

対象、対称、対照 1/2

| No | 中国語       | ピンイン                              | 日本語                            |
|----|-----------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1  | 対象        | duìxiàng                          | 対象。結婚、恋愛の相手。                   |
| 2  | 対象者       | duìxiàngzhě                       | 対象者。                           |
| 3  | 対象年齢      | duìxiàng niánlíng                 | 対象年齢。                          |
| 4  | 推荐对象      | tuījiàn duìxiàng                  | 推薦の対象者。                        |
| 5  | 研究对象      | yánjiū duìxiàng                   | 研究对象。                          |
| 6  | 规定的对象     | guīdìng de duìxiàng               | 規定の対象。                         |
| 7  | 信仰的对象     | xìnyǎng de duìxiàng               | 信仰の対象。                         |
| 8  | 大学生为对象    | dàxuéshēng wéi duìxiàng           | 大学生を対象とする。                     |
| 9  | 找对象       | zhǎo duìxiàng                     | 結婚、恋愛の相手を探す。恋人を見つける。           |
| 10 | 有对象       | yǒu duìxiàng                      | 結婚、恋愛の相手がいる。                   |
| 11 | 面向        | miànxiàng                         | ～の方へ顔を向ける。～の方を向く。～に配慮する。       |
| 12 | 面向儿童的服务   | miànxiàng értóng de fúwù          | 児童向けのサービス。児童対象のサービス。           |
| 13 | 客体        | kètǐ                              | 客体。対象。                         |
| 14 | 主体和客体     | zhǔtǐ hé kètǐ                     | 主体と客体。                         |
| 15 | 对称        | duìchèn                           | 対称。対称になっている。釣り合いがとれている。        |
| 16 | 不对称       | bù duìchèn                        | 非対称。                           |
| 17 | 对称性       | duìchènxìng                       | 対称性。                           |
| 18 | 对称轴       | duìchènzhóu                       | 対称軸。                           |
| 19 | 这个图是对称的   | zhège tú shì duìchèn              | この図は対称的である。                    |
| 20 | 左右对称      | zuǒyòu duìchèn                    | 左右対称。                          |
| 21 | 双侧对称      | shuāngcè duìchèn                  | 左右対称。                          |
| 22 | 两侧对称      | liǎngcè duìchèn                   | 左右対称。                          |
| 23 | 两面对称      | liǎngmiàn duìchèn                 | 左右対称。                          |
| 24 | 眉形不对称     | méi xíng bù duìchèn               | 眉(まゆ)の形が対称でない。眉(まゆ)の形が非対称。     |
| 25 | 眉形很对称     | méi xíng hěn duìchèn              | 眉(まゆ)の形が対称である。                 |
| 26 | 相称        | xiāngchèn                         | ふさわしい。似つかわしい。                  |
| 27 | 相称        | xiāngchēng                        | 互いに呼び合う。                       |
| 28 | 左右相称      | zuǒyòu xiāngchèn                  | 左右相称(さゆうそうしょう)。生物の左右の部分が同形のこと。 |
| 29 | 对照        | duìzhào                           | 照らし合わせる。対比する。                  |
| 30 | 借贷对照表     | jièdài duìzhàobiǎo                | 貸借対照表(たいしゃくたいしょうひょう)。          |
| 31 | 资产负债表     | zīchǎn fùzhài biǎo                | 貸借対照表(たいしゃくたいしょうひょう)。          |
| 32 | 对照原文      | duìzhào yuánwén                   | 原文と照らし合わせる。原文をあたる。             |
| 33 | 与原文对照     | yǔ yuánwén duìzhào                | 原文と比較してみる。原文を照合する。             |
| 34 | 把译文和原文对照  | bǎ yìwén hé yuánwén duìzhào       | 訳文と原文とを比べる。                    |
| 35 | 新旧对照      | xīnjiù duìzhào                    | 新旧を対比する。                       |
| 36 | 查对        | chádùi                            | 照合する。                          |
| 37 | 查对原文      | chádùi yuánwén                    | 原文とつき合わせする。                    |
| 38 | 对比        | duìbǐ                             | 対比する。比較する。割合。                  |
| 39 | 今昔对比      | jīnxī duìbǐ                       | 現在と過去を比べる。                     |
| 40 | 对比两个文档的内容 | duìbǐ liǎng ge wéndàng de nèiróng | 二つのドキュメントの内容を比較する。             |

## 対象、対称、対照 2/2

| No | 中国語        | ピンイン                                    | 日本語                  |
|----|------------|---|----------------------|
| 41 | 对比鲜明       | duìbǐ xiānmíng                          | コントラストが鮮やかだ。         |
| 42 | 比照         | bǐzhào                                  | 規定や基準に照らす。比較対照する。    |
| 43 | 两相比照       | liǎng xiāng bǐzhào                      | 両方を比べ合わせる。           |
| 44 | 比照去年       | bǐzhào qùnián                           | 昨年と照らし合わせる。          |
| 45 | 比照两者的输出流量值 | bǐzhào liǎng zhě de shūchū liúliàng zhí | 両者の出力移動量の値を比較対照する。   |
| 46 | 比较         | bǐjiào                                  | 比較する。～に比べて。わりに。なかなか。 |
| 47 | 相比较        | xiāng bǐjiào                            | 見比べる。比較対照する。         |
| 48 | 东京与北京相比较   | Dōngjīng yǔ Běijīng xiāng bǐjiào        | 東京と北京を比較対照する。        |
| 49 | 相比         | xiāngbǐ                                 | 比べる。                 |
| 50 | 和别人相比      | hé biérén xiāngbǐ                       | 他人と比較対照する。           |
| 51 | 跟人家相比      | gēn rénjia xiāngbǐ                      | ひとさまと比べる。他人と比較対照する。  |
| 52 | 和往年相比      | hé wǎngnián xiāngbǐ                     | 平年に比べて。              |

